

Nr.1 / 2014

ATTRACTION

TRELLEBORG WHEEL SYSTEMS



L'innovazione per un'agricoltura sostenibile



03

In primo piano
Trelleborg Tire
Efficiency App.



04

Sul campo
Lavoriamo con il
"cuore"



08

Sul campo
Professionisti da
generazioni

EDITORIALE

“ Benvenuti nel nuovo numero di aTraction dedicato ad una nuova edizione di Eima International!

Questa importante vetrina internazionale è una preziosa occasione per ribadire l'impegno di Trelleborg per un'agricoltura sostenibile.

Presenteremo al mercato tutte le novità introdotte negli ultimi mesi, in termini di prodotti e soluzioni innovative. Ma non sarà solo questo; il nostro impegno è anche in termini di servizi, presentando le applicazioni digitali studiate, implementate e messe a disposizione dei professionisti dell'agricoltura, per supportarli nelle loro attività quotidiane con l'obiettivo di ottenere il massimo dalle loro macchine grazie ai nostri pneumatici.

In Trelleborg, in un'ottica di attenzione alla produttività e di salvaguardia dell'ambiente, crediamo nel fondamentale ruolo che l'agricoltura giocherà nel futuro. Da questa consapevolezza nascono la Progressive Traction™ Technology e la nuova linea TM1000 High Power, protagonista della nostra nuova campagna istituzionale.

I pneumatici della linea TM1000 High Power, oltre ad essere tra i più grandi, più ampi e potenti pneumatici disponibili sul mercato, assicurano il tocco più leggero sul terreno, grazie all'ampia area di impronta.

La nostra sfida per il futuro è garantire con i nostri pneumatici incrementi di produttività, preservando la struttura del terreno e assicurando rese qualitativamente e quantitativamente migliori.

Inoltre, la riduzione dei tempi di lavoro su campo e la bassa resistenza al rotolamento su strada limitano le emissioni ed il consumo di carburante, aiutando gli agricoltori a produrre in maniera sostenibile.



Paolo Fogagnolo
Country Manager - Italy & Greece
Business Unit Agricultural & Forestry Tyres

Buona lettura!

SOMMARIO

3 **In primo piano**
Trelleborg Tire Efficiency App

7 **Innovazione e Sostenibilità**
TM1000 High Power: produrre di più, con meno

4-5 **Sul campo**
Lavoriamo con il cuore: efficienza e qualità

8-9 **Sul campo**
Professionisti da generazioni

6 **Innovazione e Sostenibilità**
ProgressiveTraction™ Technology

10-11 **Partnership**
Premio Tractor of the Year® 2015

TRELLEBORG WHEEL SYSTEMS ITALIA SPA
SEDE LEGALE E AMMINISTRATIVA: VIA NAZIONALE TIBURTINA, 143 - 00010 VILLA ADRIANA (ROMA)
DIREZIONE COMMERCIALE: VIA GIOVANNI GENTILE, 3 - 20157 MILANO
TEL 02 66039.326/327 - FAX 02 66039.331
www.trelleborg.com/wheelsystems/it

Redazione: Osvaldo Ribichesu, Daniela Gambatesa, Roberta D'Agnano

È vietata la riproduzione anche parziale del contenuto della presente rivista, salva preventiva autorizzazione scritta della Trelleborg Wheel Systems Italia S.p.A. e precisando comunque la fonte.
Registrazione di Tivoli N. 13/2005





Trelleborg Tire Efficiency App. Un aiuto alla produttività.

Trelleborg ha esteso la sua offerta di strumenti digitali con il lancio della nuova App **'Tire Efficiency'** per tablet iOS e Android. La nuova applicazione si aggiunge alle altre App già disponibili: Load Calculator, Tire Book, Tire iBrochure, Dealer Locator e aTraction.

Il **Tire Efficiency** consente di misurare i benefici che si ottengono utilizzando le soluzioni Trelleborg, considerando tutti i costi degli pneumatici durante l'intero ciclo di vita. Appositamente sviluppata per i professionisti della meccanizzazione agricola, la App consente di selezionare il numero di ettari lavorati, l'operazione svolta, il tempo di lavoro e molti altri parametri. Il calcolo si basa sull'attività di un intero anno.

Per i professionisti dell'agricoltura, il costo di acquisto è uno dei criteri principali nella scelta dei pneumatici. Tuttavia se nel breve periodo il risparmio iniziale sembra attraente, spesso, considerando l'intero ciclo di vita del

pneumatico, si rischia di compromettere efficienza e produttività nel lungo termine.

Grazie alla nuova App **Tire Efficiency** è possibile calcolare con pochi clic l'intero costo di gestione degli pneumatici delle linee TM1000 High Power, TM900 High Power e TM800, e il potenziale risparmio che ne deriva in termini di efficienza.

Disponibile in sei lingue, la nuova App consente di condividere i risultati tramite e-mail, Facebook o Twitter. A breve l'applicazione sarà disponibile in altre lingue e su tutti i dispositivi mobili e sistemi operativi.

Tutte le App Trelleborg possono essere scaricate gratuitamente da Apple Store, Google Play e dal sito: trelleborg.com/wheelsystems/apps





Lavoriamo con il cuore: efficienza e qualità

Un sollevatore telescopico è un mezzo destinato prevalentemente al lavoro in cantieri edili. Ma oggi non ci si stupisce a vederlo in aziende agricole moderne.

Gli addetti ai lavori in agricoltura sanno, infatti, che in un'impresa a vocazione zootecnica il telescopico è diventato un mezzo di lavoro indispensabile per la movimentazione e l'immagazzinamento di pesanti balle di paglia o di fieno, per l'ammasso del mais e per il trasferimento per la macinatura e altre operazioni.

Il sollevatore telescopico consente di operare con rapidità, sicurezza ed efficienza.

L'**Azienda Bosco**, gestita dai fratelli Domenico e Giacomo, è dotata di un sollevatore New Holland LM5080, equipaggiato con pneumatici della nuova linea **Agro Industriale Trelleborg TH400**, nella misura 460/70R24 159A8 (159B).

Oltre al telescopico, i due fratelli Bosco possiedono anche 5 trattori operativi in campo e 5 operativi solo in azienda, in quanto più vecchi. I nuovi e più performanti hanno potenze tra i 100 e i 240 CV e sono interamente equipaggiati con pneumatici Trelleborg.

“Il montaggio degli pneumatici agro-industriali Trelleborg

TH400 sul sollevatore telescopico si è rivelato una scelta giusta”, dichiara Domenico, “sia per il comportamento su strada che in campo. Con il vecchio telescopico, meno potente, in 8000 ore abbiamo sostituito gli pneumatici tre volte. A giudicare da come si stanno comportando, gli pneumatici TH400 dureranno certamente di più”.

Il telescopico in azienda, grazie alla sua poliedricità, svolge molto lavoro, fino a circa 1000 ore all'anno.

“Il nostro telescopico LM5080”, proseguono Domenico e Giacomo, “si muove in spazi molto ridotti perfettamente a suo agio grazie allo sterzo sulle quattro ruote e agli pneumatici Trelleborg che lo equipaggiano. Il TH400 si consuma meno degli pneumatici di altra marca utilizzati precedentemente, contribuendo a migliorare l'efficienza e l'economia della nostra azienda agricola.”

Il metodo usato dai fratelli Bosco per gestire la stalla è molto interessante e dimostra la loro passione per il proprio lavoro. Hanno scelto, infatti, la filiera chiusa, ossia produrre da sé tutto ciò di cui l'azienda ha bisogno.

Ad esempio, anziché praticare l'inseminazione artificiale delle 250 vacche da latte, hanno scelto di avere in stalla 3 tori.

Puntano, inoltre, all'autosufficienza nella produzione di latte



di alta qualità. I f.lli Bosco producono da sé mangimi sani e controllati, per garantire un'alimentazione delle mucche naturale ed equilibrata.

Quella dei fratelli Bosco è una storia di successo e dimostra che lavorando con passione e puntando alla qualità, si possono raggiungere risultati produttivi d'eccellenza.

LA LINEA Agro Industriale TH400

340/80R18 (12.5-18)	143A8 (143B)
400/70R18 (15.5/70-18)	147A8 (147B)
400/70R20 (16.0/70-20)	149A8 (149B)
400/70R24 (16.0/70-24)	152A8 (152B)
440/80R24 (16.9-24)	161A8 (161B)
460/70R24 (17.5L-24)	159A8 (159B)
500/70R24 (19.5L-24)	164A8 (164B)
480/80R26 (18.4-26)	160A8 (160B)
440/80R28 (16.9-28)	156A8 (156B)



Trelleborg ProgressiveTraction™ Technology

Trelleborg, da sempre pioniere in agricoltura, presenta al pubblico di Eima International una nuova tecnologia per migliorare l'efficienza in agricoltura nel pieno rispetto dell'ambiente.

Il nuovo battistrada **ProgressiveTraction™** è caratterizzato da uno speciale doppio rampone, che opera sul suolo in tempi diversi, rilasciando progressivamente maggiore trazione quando e dove è necessario. Allo stesso tempo il doppio rampone fornisce migliore capacità di galleggiamento, assicurando una distribuzione della pressione più uniforme, oltre ad un'impronta maggiore.

Anni di test indoor e outdoor hanno consentito di misurare e confrontare le prestazioni della **ProgressiveTraction™** con quelle di pneumatici con tecnologia standard, sia in campo che su strada.

Piero Mancinelli, Direttore Ricerca e Sviluppo Trelleborg Agricultural and Forestry Tires, ha dichiarato: "Nei test in campo gli pneumatici **ProgressiveTraction™** hanno dimostrato una capacità di trazione superiore di oltre il 10% rispetto a quelli standard.

La maggiore forza trattiva si traduce in una riduzione del tempo di lavoro dal 3% al 5%, permettendo di svolgere le stesse operazioni agricole con una significativa riduzione di tempo e costi.

Inoltre, in funzione del trattore e della sua configurazione, la migliore distribuzione della pressione al suolo determina una maggiore galleggiabilità che a sua volta, preservando il terreno dal compattamento, aumenta le rese agronomiche.

Su strada, la nuova struttura del rampone riduce le vibrazioni del battistrada, limitandone la resistenza al rotolamento.

Consumo di carburante, comfort del guidatore e maneggevolezza, così come resistenza all'usura, sono i maggiori benefici del nuovo battistrada.

In linea con l'approccio **Trelleborg Blue Dimension™** per un'agricoltura sostenibile, il nostro obiettivo è quello di applicare a breve il concetto di **ProgressiveTraction™** alla nostra gamma, per offrire agli agricoltori efficienza e produttività nel massimo rispetto dell'ambiente".





TM1000 HIGH POWER:

produrre di più, con meno

Recenti studi dichiarano che entro il 2050 la popolazione mondiale crescerà del 27%, con una previsione di circa 9 miliardi di abitanti.

La domanda di prodotti agricoli è destinata a crescere. Il nostro pianeta, disponendo di una superficie arabile limitata, vede l'agricoltura alla continua ricerca di soluzioni e tecnologie sempre più efficienti e produttive.

Le nuove generazioni di trattori e macchine agricole influenzeranno tutti i processi produttivi e la scelta del pneumatico diventerà essenziale per ottimizzare le prestazioni e il rendimento delle lavorazioni.

All'interno di questo contesto, la scelta del pneumatico a sua volta sarà essenziale per ottimizzare le prestazioni delle "macchine" e per contribuire a migliorare la resa agronomica.

E' infatti attraverso la salvaguardia del terreno e la

riduzione del compattamento che si potrà influenzare la quantità di raccolto.

La linea di pneumatici **Trelleborg TM1000 High Power** nasce per soddisfare queste esigenze.

Le sue caratteristiche sono l'ampia area di impronta al suolo per una migliore distribuzione del carico e un tocco più leggero per un minore compattamento.

Trelleborg ha potuto assicurare questi risultati applicando al TM1000 High Power la tecnologia IF, che consente di utilizzare una pressione più bassa pur assicurando una capacità di carico superiore alla serie standard.

La capacità di trazione, fondamentale per assicurare a parità di lavoro svolto un importante risparmio di tempo e di carburante, è assicurata da un battistrada caratterizzato da pianetti tra un rampone e l'altro che conferiscono una straordinaria auto-pulitura.

La gamma

MISURA	LINEA	SW mm	OD mm
IF 600/70R30 159D	TM1000 High Power	605	1610
IF 650/60R34 159D	TM1000 High Power	645	1660
IF 650/65R34 161D	TM1000 High Power	650	1720
IF 710/60R34 164D	TM1000 High Power	710	1715
IF 650/65R38 163D	TM1000 High Power	645	1840
IF 710/60R38 172D	TM1000 High Power	720	1840

MISURA	LINEA	SW mm	OD mm
IF 710/70R42 179D	TM1000 High Power	735	2060
IF 710/7542 176D	TM1000 High Power	730	2160
IF 900/60R42 180D	TM1000 High Power	880	2155
NEW IF 750/75R46 180D	TM1000 High Power	745	2295
NEW IF 900/65R46 190D	TM1000 High Power	905	2310



“ Tutte le macchine sono equipaggiate con pneumatici Trelleborg

Professionisti da generazioni



Angelo Invernizzi

Angelo Invernizzi ci apre le porte della sua azienda: **la Tenuta Marinona**, in provincia di Alessandria, che unisce la tradizione all'innovazione in agricoltura.

L'aspetto industriale, la gestione economica, l'attenzione al personale, la scelta oculata dei fornitori e la selezione dei clienti ne fanno un'azienda agricola, moderna e dinamica.

Gran parte del merito va ad Adelio, padre di Angelo e Carlo, che ha sempre saputo guardare al futuro.



Il risultato ad oggi? Cinque aziende in Piemonte su 500 ettari, una stalla con 500 vacche da latte, due aziende in Toscana con annessi 300 ettari, e un'altra azienda che produce sementi selezionate di alta qualità a Voghera, gestita dal fratello Carlo. L'azienda Invernizzi è un buon esempio di "filiera chiusa".

Infatti, a parte il fabbisogno della stalla e dell'impianto di biogas, Angelo produce mais e grano da seme in stretta collaborazione con la APSOVSEMENTI, la quale a sua volta



può individuare e “ricercare” le migliori sementi da distribuire su di un mercato esteso ben oltre i confini Europei.

Tanta terra da lavorare necessita di attrezzature moderne per una produzione industriale che richiede grande attenzione imprenditoriale.

Infatti, Angelo sceglie con estrema attenzione trattori e pneumatici che li equipaggiano.

Il parco macchine ad Alessandria è interamente Fendt, in Toscana è al 100% Massey Ferguson e **tutte le macchine sono equipaggiate con pneumatici Trelleborg.**

Angelo Invernizzi dice: “Credo nel ruolo fondamentale del servizio di pre e post vendita. E’ importante ricevere consigli sugli equipaggiamenti giusti sia per ottenere le migliori prestazioni dai trattori, in virtù delle lavorazioni da eseguire, sia in funzione del tipo di terreno.

Ma la consulenza ed il supporto non devono terminare con l’acquisto.

Con il personale Trelleborg il rapporto di consulenza post-vendita è continuo”.

Per la professionalità del team di vendita Trelleborg, Angelo

sceglie sempre pneumatici Trelleborg, sia in fase di acquisto di un nuovo trattore che in caso di sostituzione della gomma. Per lo stesso motivo sceglie AGCO, di cui è “opinion leader” per il brand Fendt (n.d.r.).

“Se consideriamo il prodotto, gli pneumatici Trelleborg si sono rivelati ideali per il tipo di terreni lavorati”

prosegue Angelo. “Lavorando in prima linea sui miei trattori ho potuto toccare con mano l’ottima trattività ed il minore compattamento che caratterizzano i prodotti Trelleborg, anche sui terreni bagnati.”

“Ho scelto di equipaggiare il mio ultimo trattore Fendt 939 con la soluzione ruota completa di Trelleborg: pneumatici TM1000 High Power su cerchio THK, montando sull’asse anteriore la misura IF 650/65R34 e sul posteriore la misura IF 710/75R42. La scelta si è rivelata vincente non solo per le prestazioni, ma sono anche molto soddisfatto dalla resa produttiva”.

Salutando Angelo non abbiamo potuto non voltare lo sguardo verso quel magnifico complesso padronale ed essere orgogliosi di sapere che un moderno imprenditore agricolo ha scelto con grande fiducia i pneumatici Trelleborg.



PREMIO TRACTOR OF THE YEAR® 2015: Prossima fermata Bologna

In occasione di **EIMA International 2014**, si terrà l'attesissima cerimonia di premiazione del **Tractor of The Year 2015**°.

L'ultima tappa di una competizione durata 365 giorni si svolgerà il **12 Novembre a Bologna**.

Durante l'evento, organizzato in partnership con Trelleborg, verranno assegnati i premi "Tractor of the Year 2015" per il miglior trattore in campo aperto, "Best of Specialized 2015" per il miglior specializzato e "Golden Tractor for the design 2015", categoria speciale per il design.

Fabio Zammaretti, Presidente del premio, dichiara: "Il premio Tractor of the Year° è oggi uno degli eventi più attesi del settore agricolo. Partecipano alla competizione tutti i principali produttori di macchine agricole e assegna il premio una giuria internazionale composta da 23 giornalisti provenienti da influenti testate europee di settore.

Negli ultimi anni il premio si è rinnovato grazie anche alla collaborazione con Trelleborg e continuerà a crescere con l'obiettivo di soddisfare sempre di più le esigenze dell'agricoltura moderna e di promuovere lo sviluppo dell'industria agricola."

La prima fase della competizione si è svolta a Maggio, durante l'evento 'Let The Challenge Begin', quando tutti i produttori hanno presentato le proprie novità candidandole per l'assegnazione del premio 2015.

Dopo una rigida valutazione delle prestazioni delle macchine candidate, la giuria ha proclamato a fine giugno i finalisti del premio, nominando 7 trattori per la categoria campo aperto e 5 per la categoria specializzati.

La cerimonia finale, giunta alla sua diciottesima edizione, potrà essere seguita dai visitatori in diretta streaming dallo stand Trelleborg e sui social media di TrelleborgAgri.



I FINALISTI



Tractor of the year®:

Case IH Magnum CVX 380
 Challenger MT 775 E
 Claas Arion 430
 Deutz Fahr 9340 TTV

Fendt 939 Vario S4
 John Deere 7310 R
 Massey Ferguson 8737

Best of Specialized:

Aebi TT211
 Antonio Carraro SRH 9800 Infinity
 John Deere 5100 GF
 Lamborghini CV 80
 New Holland T3.75F





Trelleborg. Cinquecento chilogrammi di leggerezza.

Potente e leggero? Così è il nuovo pneumatico TM1000 High Power. La sua ampia area di impronta riduce la pressione al suolo e protegge il terreno dal compattamento, garantendo elevata produttività per le tue colture. La bassa resistenza al rotolamento limita le emissioni e il consumo di carburante, aiutandoti a produrre di più, in maniera sostenibile. www.trelleborg.com/wheelsystems/it

